

Le Domaine Des Forges



VENDEE

5 ÉTOILES
ET UNE ÂME

Nous retourner les 2 feuillets, complétés et signés. Merci de bien remplir chaque rubrique. Tout contrat nous parvenant incomplet vous sera retourné. Thank you to complete and sign this booking form. Any contract returned uncompleted or insigned shall not be taken into account.

Nom/NamePrénom/Firstname.....
 Adresse/Address
 Code postal/Postcode..... Ville/Town
 Pays/Country.....
 Tél..... Mobile.....
 Fax..... E-mail

• Participants au séjour / Family details

Obligatoire, y compris le titulaire du contrat/Obligatory, including the older of the contract.

	Nom/Name	Prénom/Firstname	Date de naissance/Birth date	Âge
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

• Emplacement de camping / Camping pitch

• Date d'arrivée (14h) Date of arrival (2 pm)
 • Date de départ (12h) Date of departure (12 pm)

• Je désire louer / I wish to book :

- EMPLACEMENT GRAND CONFORT
 EMPLACEMENT CASTELS PREMIUM + DE 200 M²

Tente/Tent Nombre/Number Caravane/Caravan
 Caravane pliante/Trailer tent Camping-car/Motorhome
 Dimensions de l'installation/Size m x m
 Location frigo/Hire fridge Animal/Pets
 Location barbecue/Hire barbecue

• Acompte/Deposit..... 75 €
 • Frais de dossier (25€)/Administrative coast (€25)..... €
 • Assurance annulation (facultative 15€)
 Cancellation insurance (optional €15)
 oui/yes non/no €
 • Total à payer à la réservation €
 Total booking amount

Je paierai le solde du séjour ainsi que la taxe de séjour à mon arrivée.
 I shall pay the balance and the local tax on arrival.

• Location d'un hébergement / Accommodation

• Date d'arrivée (15h) Date of arrival (3 pm)
 • Date de départ (10h) Date of departure (10 am)

• Hébergement/Accommodation

- Tente aménagée Écologie Roulotte 2ch Donjon 1ch
 MH Confort 2ch MH Soleo 2ch Chalet Grand Confort 2ch
 MH Grand Confort 2ch MH Premium 2ch MH Confort 3ch
 MH Grand Confort 3ch Cabane du pêcheur 3ch

Animal/Pets (maxi 5kg, animaux acceptés sauf hébergements E, F, I, K)
 Location draps/Sheets Location kit serviette/Towels
 Location lit bébé/Baby cot Location chaise bébé/Hight chair

• Montant de la location/Total of rental €
 • Acompte 25%/Deposit 25%..... €
 • Frais de dossier (25€)/Administrative coast (€25)..... €
 • Assurance annulation (facultative 25€)
 Cancellation insurance (optional €25)
 oui/yes non/no €
 Forfait ménage final (80€)/Cleaning at the departure (€80)..... €
 • Total à payer à la réservation €
 Total booking amount

Deux cautions me seront demandées à mon arrivée (200€ pour l'hébergement et 100€ pour le ménage). Je paierai le solde du séjour 30 jours avant mon arrivée et la taxe de séjour à mon arrivée.
 The reception will ask me two deposit on my arrival. I shall pay the balance 30 days before our arrival. The local tax will be paid on my arrival.

Modes de règlement acceptés : Espèces, Chèques bancaires, Chèques Vacances, Carte bleue.

It is possible to send the booking amount by : Cash, Credit card, Banker's draft.

IBAN : FR76-1551-9390-6700-0200-0160-140 - BIC : CMCIFR2A

Si paiement par carte bancaire / If payment by credit card

N° Exp. Crypto.

Je reconnais avoir pris connaissance des tarifs et conditions de réservation indiquées au verso et les accepter.
 I declare that I have read the tariff, terms and conditions, and I accept them.

Date :

Signature du locataire (précédée de la mention «lu et approuvé»)
 Customer's signature (with «read and approved»)

Signature du gérant
 Manager's signature

Comment avez-vous connu notre camping?
 How did you hear about our Campsite?

- Guide Michelin Internet
 Guide Officiel ACSI
 Vendée Tourisme Déjà vu/already came
 Guide Bel Air Amis, Famille/
 Friends, family
 Alan Rogers
 Autres/other way.....

• Conditions générales de location

ACCUEIL À votre arrivée, vous devez vous présenter à la réception. L'accueil est fermé entre 12h et 14h.

PISCINE Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte pour aller à la piscine. Les shorts et caleçons de bain sont strictement interdits. À votre arrivée, nous vous remettrons un bracelet pour accéder à la piscine.

PAIEMENT DE SÉJOUR À réception de votre réservation (seul le contrat avec son double rempli avec précision et signé sera considéré comme valable) et de votre acompte, nous vous adresserons, en fonction des places disponibles, une confirmation de réservation. Le contrat ne devient définitif qu'après l'envoi de la confirmation par la Direction du camping. La réservation est personnelle, il est interdit de sous-louer ou de céder à un tiers. Le solde du séjour sera à régler dans les conditions suivantes : • **Camping caravanning** : pour un emplacement, un acompte de 75€ + 25€ de frais de dossier et éventuellement 15€ d'assurance, soit 115€. Le solde sera réglé à l'arrivée avec la taxe de séjour, avant la prise de possession de l'emplacement.

• **Location** : un acompte de 25% du prix total des prestations commandées + 25€ de frais de dossier et éventuellement 25€ d'assurance annulation doit être versé à la réservation, le solde sera à régler au plus tard 30 jours avant la date du début du séjour. **ATTENTION** : passé ce délai, si nous n'avons pas reçu votre règlement, nous considérons votre réservation comme annulée, et les conditions ci-après seront appliquées.

EN CAS D'ANNULATION • **Du fait du camping** : En cas d'annulation d'un séjour pour des raisons nous incombant, à l'exception de cas de force majeure nous conduisant à annuler pour des raisons de sécurité des vacanciers, le client obtiendra le remboursement de toutes les sommes versées. • **Du fait du campeur** : • **Camping caravanning** : + de 30 jours avant la date d'arrivée, une somme forfaitaire de 30€ sera retenue sur l'acompte, - de 30 jours avant la date d'arrivée prévue, la totalité de votre acompte sera retenu. • **Location** : + de 30 jours avant la date d'arrivée, votre acompte sera retenu. - de 30 jours avant la date d'arrivée prévue, le montant total sera dû. Pour ces raisons, nous vous conseillons de souscrire l'assurance annulation.

ASSURANCE ANNULATION • **Avant votre départ**, si l'un des événements suivants survient : maladie grave ou accident grave ou encore décès atteignant : vous-même ou votre conjoint (ou concubin déclaré), l'un de vos ascendants, descendants, gendres ou belles-filles; décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur; dommages matériels importants atteignant vos biens propres ou nécessitant impérativement votre présence; licenciement économique; accident ou vol total de votre véhicule et/ou de votre caravane survenant sur le trajet (direct) pour se rendre sur les lieux du séjour, vous serez remboursé de : • 100% du montant de l'acompte (sauf frais de dossier et cotisation d'assurance) en cas d'événements survenant entre la date de réservation et le 30^e jour avant la date d'arrivée prévue en jouissance de la réservation. • 100% du montant de la location (sauf frais de dossier et cotisation d'assurance) en cas d'événements survenant moins de 30 jours avant cette date. • **Pendant votre séjour**, si l'un des événements ci-dessus survient et vous contraint à interrompre votre séjour, vous serez remboursé de la somme correspondante à la partie du séjour non effectuée et déjà facturée par le camping.

ARRIVÉE RETARDÉE - DÉPART ANTICIPÉ Camping et Location SI POUR UNE RAISON QUELCONQUE, LA DURÉE DU SÉJOUR ÉTAIT RETARDÉE OU ÉCOURTÉE, LE MONTANT TOTAL DU SÉJOUR DEMEURERAIT ACQUIS AU CAMPING. Toute arrivée avant la date prévue exposera le client à ne pas pouvoir occuper l'emplacement retenu, sauf accord préalable avec la Direction du camping. Toute arrivée retardée doit nous être avisée PAR ÉCRIT. Si aucune information ne nous parvient à ce sujet dans les 24h, nous nous réservons le droit de disposer de l'emplacement et de le louer.

CAUTION POUR TOUTE LOCATION Deux cautions d'un montant total de 300€ devront être versées par le locataire le jour de l'arrivée. Celles-ci vous seront restituées le jour de votre départ ou dans les 10 jours suivants, sous déduction éventuelle des frais de remise en état de l'hébergement et de la valeur du matériel manquant ou détérioré. Toute anomalie ou détérioration devront être signalées dans les 24 heures (une feuille d'inventaire vous sera remise à cet effet). Afin de vous éviter de trop attendre, merci de préparer vos 2 chèques de caution de 200€ pour l'hébergement, le prêt de matériel et badge d'entrée et 100€ pour le ménage final. Les états des lieux se font sur rendez-vous entre 7h et 10h le samedi matin (il est conseillé de prendre rendez-vous le plus tôt possible après votre arrivée, le nombre de places pour chaque horaire étant limité). Les personnes n'ayant pas pris rendez-vous se verront attribuer une heure qu'elles devront respecter.

PRÉFÉRENCES Les préférences formulées lors des réservations seront satisfaites dans la mesure de nos disponibilités, sans engager la responsabilité du camping.

DOMMAGES Les équipements et installations du camping doivent être utilisés conformément à leur destination ordinaire. Toute dégradation des locaux, perte ou destruction des éléments mobiliers qui garnissent les hébergements ou les bâtiments d'accès communs engage de plein droit la responsabilité de son auteur. Le client locataire en titre d'hébergement locatif ou d'un emplacement est personnellement responsable de tous les dommages, pertes ou dégradations apportées tant à l'hébergement locatif qu'à toutes les installations du camping, commises par les personnes qui séjournent avec lui ou lui rendent visite. Il doit être assuré en Responsabilité Civile (pour les locations, la caution ne constitue pas une limite de responsabilité).

PERSONNES Le nombre de personnes autorisées sur un emplacement camping est de 7 personnes physiques maximum. Pour les locations le nombre maximum de personnes physiques est de 4 à 6 selon les hébergements.

BARBECUE Autorisés.

VÉHICULES Un seul véhicule par emplacement est possible.

ANIMAUX Les animaux sont autorisés sur le camping, sauf les catégories 1 et 2. Seul 1 animal est autorisé par emplacement. En locatif : 1 seul chien de petite taille (- de 5 kg) est autorisé, sauf dans les mobil homes Grand Confort et Premium où les animaux sont interdits. Carnet de vaccination avec vaccin antirabique à jour obligatoire.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR, TROUBLES ET NUISANCES • **Calme nocturne** : Les résidents du camping sont tenus de se conformer au règlement intérieur du camping, disponible auprès de la réception, notamment en ce qui concerne le calme nocturne (23h). • **Troubles et nuisances** : Chaque locataire en titre est responsable des troubles et nuisances causés par les personnes qui séjournent avec lui. Lorsqu'un résident trouble ou cause des nuisances aux autres résidents, ou atteint à l'intégrité des installations, il peut être mis un terme immédiat à son séjour, sans préjudices des demandes en réparation que le camping «Le Domaine des Forges» et les tiers pourraient faire valoir à son encontre.

RESPONSABILITÉ La responsabilité du camping «Le Domaine des Forges», au-delà de sa responsabilité légale n'est pas engagée en cas de : • vol, perte ou dommage, de quelque nature qu'il soit, pendant ou suite à un séjour ; • panne ou mise hors-service des équipements techniques, panne ou fermeture d'installations du camping ; • mesures ponctuelles prises par la Direction du camping de limitation d'accès à certaines installations, y compris piscine, nécessitées par les respects des normes de sécurité ou des travaux d'entretien périodiques. Le camping se réserve expressément le droit de modifier la conception et la réalisation du camping. En cas de litige, le tribunal de La Roche-sur-Yon est seul compétent. • Sauf refus exprimé à l'arrivée, le camping se réserve le droit d'utiliser les photos de ses clients pour ses supports commerciaux.

• General terms of tenancy

RECEPTION Upon your arrival, please go to the Reception. The Office is closed between 12 p.m. and 2 p.m.

SWIMMING POOL To go to the swimming pool, children must be accompanied by an adult. Shorts and bermudas are strictly forbidden. You will be presented with a bracelet upon your arrival at Reception.

RENTAL COSTS Upon receipt of your booking (completed and signed) and your deposit, we will send you confirmation of your request subject to availability by the campsite. Your booking is personal to you and it is forbidden to sublet or gift your pitch to another person. The balance is payable in the following conditions. • **Camping/caravanning**: for each pitch, a deposit for €75 + €25 for administrative cost, plus eventually €15 for cancellation insurance - a total cost of €115. The balance will be paid on your arrival with the tourist tax, before taking possession of the pitch.

• **For rental accommodation**: a deposit of 25% of the total price of the accommodation, plus an administrative cost of €25, plus eventually €25 for cancellation insurance, must be paid upon reservation. The remaining balance is to be settled without fail, 30 days before arrival. **BE CAREFULL**: If the balance is not paid within the specified time limit as outlined in this document, we reserve the right to cancel your reservation and keep the previously paid deposit.

CANCELLATIONS • **On the part of the campsite**: if your stay is cancelled through reasons of

our responsibility (with the exception of extreme unforeseen circumstances forcing us to cancel in the interest of safety and security), the total sum of money paid by way of a deposit will be fully reimbursed. • **On the part of the tenant**: camping/caravanning: a cancellation more than 30 days before the arrival date will result in a part of €30 of the deposit to be kept by the campsite, a cancellation less than 30 days before your arrival, all of the deposit will be kept. Rental accommodation: If the cancellation is made more than 30 days before the arrival, all the deposit will be kept, a cancellation less than 30 days before your arrival the price of holiday will have to be paid in full. For these reasons, we strongly advise you to take out the cancellation insurance.

INSURANCE IN CASE OF CANCELLATION • **Before your departure**, in the following instances: Serious illness or serious accident or death to: yourself or your spouse (official cohabitant, one of your direct relatives, son-in-law or daughter-in-law; Death to a brother, sister, sister-in-law or brother-in-law; Considerable material damage to your property requiring your presence; redundancy; accident to, or theft of, your vehicle and/or caravan occurring on the (direct) journey to the place you are staying at. You will be reimbursed: • 100% of the deposit paid (except administrative cost and cancellation insurance) in the case of an event occurring between the date of reservation and the 30 days before the scheduled date from which the reservation runs. • 100% of the total amount (except administrative cost and cancellation insurance) in the case of an event occurring less than 30 days before this date. • **During your stay**, should one of the aforementioned incidents occur obliging you to shorten your stay: you will be reimbursed for the sum corresponding to the part of the balance of your stay and which has already been invoiced by the campsite.

LATE ARRIVAL - EARLY DEPARTURE Camping and Renting IN THE CASE OF A LATE ARRIVAL OR AN EARLY DEPARTURE COMPARED TO THE DATES STATED ON YOUR BOOKING FORM, NO REFUND WILL BE MADE. If you arrive earlier than the date stated on your booking form, your booked pitch may not be available unless confirmed by the campsite. If you arrive late, you must advise us of your late arrival IN WRITING. However the pitches are kept for 24 hours following the specified date of arrival. After this period, the pitch will be deemed to be free, and the amount already paid be forfeited.

RENTAL DEPOSITS Two separate deposits for €300 in total must be paid upon your arrival to cover any damage which may occur. Deposits will be refunded on departure, or within 10 days should the need for any costs to be deducted for missing or damaged items. An inventory list will be presented upon arrival and any anomalies should be notified to the campsite within 24 hours of arrival. Deposits can be either by credit card or cash. A fixed amount of €200 for the rental, contents and car pass, and €100 for the final cleaning (this will be kept if the accommodation is not left in a perfectly clean condition). At the end of your stay a check will be made between 7 a.m. and 10 a.m. (we advise you to make an appointment with us as early as possible prior to the final leaving date should you require a certain time).

PREFERENCES Should you require any preferences at the time of booking we will satisfy your needs if possible, but without guarantee.

DAMAGES The campsite facilities and equipments must only be used according to their original intended purpose and function. We advise our customers to be aware that they will be held fully responsible for any damages caused to the buildings and furniture owned by the campsite. The person booking staying in campsite-owned accommodation or renting a pitch will be held personally responsible for loss or damage inflicted upon the property either by one of the members of his holiday party or by a visitor. The tenant must be insured for public liability (Rental deposits are not to be used for the above purposes).

PERSONS A maximum of 7 persons is allowed per pitch. For rented pitches the maximum is either 4 or 6 persons according to the contract.

BARBECUE Barbecues are allowed.

DOMESTIC PETS (categories 1 & 2 are not allowed) Only one animal is permitted per pitch. In rented accommodation, only small-sized dogs are permitted (less than 5 kg), except in Grand Confort & Premium Mobile homes where they are not allowed. A certificate of compulsory vaccination (including a valid vaccination against rabies) is required.

CAMPSITE RULES AND REGULATIONS **DISTURBANCE AND IRRESPONSIBLE BEHAVIOUR** • **Night-time noise levels**: Residents have to respect the campsite rules at all times, especially those regarding night-time noise levels. Copy of the campsite rules and regulations are held at the reception (11 pm). • **Causing disturbance and irresponsible behaviour**: Tenants are responsible

for any trouble or disturbance caused by the members of their family or holiday party whilst staying at the campsite. If a resident causes a disturbance or generally makes him or herself a nuisance to other holidaymakers due to inappropriate and irresponsible behaviour, he will be removed immediately from the campsite, in such an event no refund will be given and person in question will be forced to pay for any damages caused whatsoever to the campsite or to other residents.

RESPONSIBILITIES OF THE CAMPSITE Apart from its obligatory legal responsibilities, «Le Domaine des Forges» cannot be held responsible for: • Theft, loss, or damage of whatever nature, during or following a tenant 'stay at the campsite; • Breakdown or malfunctioning of technical equipment; • Breakdown or closure of campsite facilities; • Measures taken by the site manager limiting access to certain facilities, including swimming pool, in the interest of safety and/or due to routine maintenance works. We reserve the right to modify the structure and make-up to the campsite as we see fit. In the unlikely event of a lawsuit, the commercial tribunal of «La Roche-sur-Yon» is the only one agent permitted to intervene. The campsite reserves the right to use photographs taken of its customers for advertising purposes, unless advised otherwise upon arrival.